

電話號碼： 3919 3663
傳真號碼： 2521 7518

便 箋

受文者： 總議會秘書(1)5
經由總議會秘書(申訴)轉呈
發文者： 高級議會秘書(申訴及資源管理)3
檔 號： CP/C 6335/2015
日 期： 2015年12月18日

**有關"前堅尼地城焚化爐、屠房及毗鄰用地土地除污工程"
所涉及拆卸加多近街臨時花園的事宜**

繼於2015年12月11日向你發出便箋後，謹此告知，公共申訴辦事處再次接獲申訴團體"守護堅城關注組"的函件(見附件一)，就上述事宜提出進一步關注。

2. 應申訴團體的要求，並遵處理此宗個案的議員的指示，現將申訴團體的上述函件送交你，以供你轉呈財務委員會委員參閱。

3. 此外，遵議員指示，公共申訴辦事處亦已致函要求政府當局盡快就申訴團體在上述函件中所提的關注作出回應。一俟接獲政府當局的回覆後，公共申訴辦事處當即將之送交你，以供你轉呈財務委員會委員參閱。

4. 就此方面，處理此宗個案的議員曾於2015年12月14日就政府當局擬拆卸加多近街臨時花園的事宜，與政府當局舉行閉門個案會議。應議員的要求，政府當局剛提供該臨時花園地下土壤污染物的資料。遵議員的指示，現將政府當局所提供的資料(見附件二)送交你，以供你轉呈財務委員會委員參閱。

高級議會秘書(申訴及資源管理)3



(余寶琮女士)

連附件



To: pcheong@legco.gov.hk
 Cc: Chung Kai 仲偕 Sin 單 <cksin@dphk.org>, Ka Lok Chan <kalokchan@civicparty.hk>
 Bcc:
 Subject: Please save Cadogan Street green park - vote down or adjourn funding request item FCR(2015-16)35
 From: [REDACTED] - Wednesday 16/12/2015 16:28

Dear Yvonne, could you please help circulate this email to the Finance Committee at earliest convenience for Legco members' reference? Thanks.

Dear Legislative Councillors,

Two weeks ago, you may have received various emails from members of the public and residents of Kennedy Town to seek your help to conserve the Cadogan Street Temporary Garden (the "Park") and preserve the urban green space for Kennedy Town West.

Development Bureau's funding request (item FCR(2015-16)35) has been submitted to the Finance Committee and may be considered this Friday (Dec 18th) to decontaminate ex-Kennedy Town Incineration Plant/Abattoir and adjoining area, leading to the demolition of the Park. We ask that you vote against this funding proposal as there are many unresolved issues:

1. The change in land use of the site and the proposal to build private residential housing on the Park space has yet to be submitted to Town Planning Board for approval. Funding to demolish the Park and decontaminate the rest of the site should not be approved prior to the rezoning process.
2. If it is ultimately decided that the Park space will be maintained, it is a waste of public money to demolish the Park and build another park again.
3. There is a serious shortage of recreational space in Kennedy Town (currently 0.78sqm/resident vs planning guideline of 2sqm/resident); demolishing the Park will only increase the shortage.
4. With the current redevelopment already taking place in Kennedy Town, including the redevelopment of the old buildings along Belcher's Street, the road network is already over capacity, with significant traffic delays. The existing roads cannot handle an additional 3,300 residential units at the Park site.
5. EPD representatives have failed to clearly prove that the Park is contaminated. In fact, EPD has stated that if any contaminants exist, they are now contained deep underground (over 4m deep), so there is no imminent risk to the residents unless the site is excavated. EPD could not clearly specify any future risks, and NO report has been given to the public detailing exactly what and where the alleged contaminants are located.

It is premature to demolish the park and spend HK\$1.1 billion on a decontamination project when EPD has failed to clearly prove that the Park is contaminated. In addition, residents of Kennedy Town should be consulted about the future use of the site. The Park is the only green park in the district with a unique design and shading effect. It is located on the former wholesale vegetable market site and has been here for over 18 years, with around 200 mature trees and some protected rare species.

Please help to vote down or adjourn this funding request UNTIL we have proper public consultation and discussion between the Government and the residents to resolve this issue.

Sincerely,

[REDACTED]
 Concern Group for Protecting Kennedy Town
 [REDACTED]

PS: Please see attached photos of the Park and the map at
<https://www.google.com/maps/place/Cadogan+Street+Temporary+Garden,+Sai+Wan/@22.282004,4.114.1253506,20z/data=!4m2!3m1!1s0x3403ff99fd4f355d:0xb5b1575bc7edd76e>

**環境影響評估報告及前堅尼地城焚化爐、屠房及毗鄰用地
(包括加多近街臨時花園) 工地勘測結果概要**

堅尼地城焚化爐在1993年停止運作，毗鄰堅尼地城焚化爐的屠房則在1999年關閉。政府於1999年決定重新發展前堅尼地城焚化爐、屠房及毗鄰用地的土地，即加多近街臨時花園所在位置。土木工程拓展署負責上述設施的拆卸工程，該工程計劃屬於《環境影響評估條例》(第499章)附表2的指定工程項目。

2. 工地勘測於2000年及2003年在前堅尼地城焚化爐、屠房及毗鄰用地(包括加多近街臨時花園用地)進行，以鑑定地下土壤污染物的類別、範圍及濃度。環境影響評估報告及工地勘測結果顯示，前焚化爐、前屠房及毗鄰用地的地下土壤已受污染。下表列出環境影響評估報告及整個工地和加多近街臨時花園用地(屬毗鄰用地的一部分)主要土壤污染物的勘測結果。

整個工地地下土壤主要污染物

地下土壤污染物	最高濃度 (毫克/千克)	濃度限值 (毫克/千克) ¹
重金屬：		
鉛	13600	255
鋅	30510	10000
砷	600	21.8
汞	317	6.52
銅	6502	2910
碳氫化合物：		
苯並(a)芘	110	1.14
苯並(a)蒽	63	11.4
苯並(b)熒蒽	44	9.88
苯並(b)熒蒽+ 苯並(k)熒蒽	160	9.88 (苯並(b)熒蒽) or 114 (苯並(k)熒蒽)
二苯並(a,h)蒽	12	1.14

¹ 「按風險釐定的土地污染整治標準」根據污染物的濃度限値制訂。若污染物濃度低於這些限値，則表示人體即使暴露於有關的土壤，所受到的健康危害或風險被認為很低。(資料來源：由環境保護署出版的《按風險釐定的土地污染整治標準的使用指引》。)

茚並(1,2,3-cd)芘	32	11.4
探土孔的數目：	189	
受污染土壤的範圍：	分佈於不同深度， 最深達 12 米	
只受重金屬污染土壤的總量：	約 57,000 立方米	
只受碳氫化合物污染土壤的總量：	約 17,000 立方米	
同受重金屬及碳氫化合物污染土壤的總量：	約 38,000 立方米	

加多近街臨時花園用地下土壤主要污染物

地下土壤污染物	最高濃度 (毫克/千克)	濃度限值 (毫克/千克)
重金屬：		
鉛	2400	255
砷	50	21.8
汞	300	6.52
碳氫化合物：		
苯並(a)芘	9.6	1.14
苯並(b)熗蔥	12	9.88
二苯並(a,h)蔥	2.9	1.14
探土孔的數目：	18	
受污染土壤的範圍：	分佈於不同深度， 最深達 9 米	
只受重金屬污染土壤的總量：	約 7,000 立方米	
只受碳氫化合物污染土壤的總量：	約 5,500 立方米	
同受重金屬及碳氫化合物污染土壤的總量：	約 9,400 立方米	

3. 必須除污的污染土壤總量約112 000 立方米。根據已批核的環境影響評估報告及環境許可證的發證條件，須掘出、分類並在工地內處理前堅尼地城焚化爐、屠房及毗鄰用地受污染的地下土壤。受重金屬及碳氫化合物污染的土壤會分別採用英泥凝固法及生物堆置法處理。英泥凝固法在污染泥土加入英泥和水，鎖定重金屬；生物堆置法則利用土壤中的微生物分解碳氫化合物。

4. 承建商任何時間不可在超過工地約十分之一面積範圍進行挖掘工程。經過處理的土壤在化驗後會回填至開挖的範圍。土地除污工程進行期間的主要環境緩解措施包括在生物堆運作期間安裝活性碳過濾器等於生物堆的排氣口，以去除揮發性有機化合物排出物；採用較低噪音的設備及隔音屏障以減低建築噪音；控制工地的地面排水；實施良好工地守則以控制工地塵埃等。

5. 前堅尼地城焚化爐、前堅尼地城屠房及毗鄰用地拆卸工程的環境影響評估報告可於環境保護署網頁下載²。

發展局
土木工程拓展署
環境保護署

2015年12月

² 登記冊編號 AEIAR-058/2002: http://www.epd.gov.hk/eia/register/report/eiareport/eia_0642001/index.htm 及
登記冊編號 AEIAR-188/2015: http://www.epd.gov.hk/eia/register/report/eiareport/eia_2262014/HTML/index.htm。